



PROPANE GAS  
ASSOCIATION OF CANADA  
ASSOCIATION CANADIENNE  
DU GAZ PROPANE

## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

### L'INDUSTRIE DU PROPANE ANNONCE LES GAGNANTS DES PRIX L'ACGP décerne les Prix d'excellence nationale du propane 2010

Calgary, 4 juin 2010 - L'Association canadienne du gaz propane (ACGP) a annoncé les récipiendaires des Prix d'excellence nationale du propane 2010 lors d'une soirée tenue le jeudi 3 juin, dans le cadre du 43<sup>e</sup> congrès annuel de l'ACGP tenu à l'hôtel Westin Nova Scotian, à Halifax, en Nouvelle-Écosse.

Maintenant à sa quatrième année, le programme de prix d'excellence donne à l'ACGP l'occasion de récompenser les personnes et les entreprises qui se sont distinguées dans l'industrie canadienne du propane et, par la bourse d'études, de susciter l'intérêt des éventuels nouveaux employés envers l'industrie.

« Ce sont des gens et des entreprises comme ceux que nous récompensons cette année qui permettent l'essor de l'industrie », indique **Ann Marie Hann**, *présidente de l'ACGP*.

#### FAITS EN BREF :

Les prix suivants ont été décernés :

- Prix du président (Personne) : **M. Dom Doucet**
- Prix du président (Entreprise) : **National Energy Equipment Inc.**
- Distinction pour services bénévoles pour l'ACGP : **M. Don Bietz.**
- Bourse d'études W.L. Kurtze : **M. Shawn Nolan**

#### CONTEXTE :

**Prix du président (Personne) – Remis à M. Dom Doucet, Irving Propane (retraité), de Moncton, au Nouveau-Brunswick.** Ce prix récompense les personnes qui ont contribué de façon importante aux normes et aux pratiques du secteur du propane. Après une carrière de plus de 46 ans dans l'industrie du propane, M. Doucet continue d'être une source importante en ce qui a trait aux connaissances et à la formation, et ce, longtemps après avoir pris sa « retraite » en 2001. Dans l'industrie du propane du Canada atlantique, son nom est encore le premier qui vient à l'esprit lorsqu'il est question de personnes qui ont contribué de façon individuelle à donner forme à l'industrie et à la faire croître. « On me connaît comme la personne à qui demander des réponses », a-t-il dit. « Pour moi, ce prix c'est comme si l'industrie au complet reconnaissait mon apport en tant qu'individu. Dans l'industrie du propane, ce prix est l'équivalent d'être élu au Temple de la renommée pour le hockey! »



PROPANE GAS  
ASSOCIATION OF CANADA  
ASSOCIATION CANADIENNE  
DU GAZ PROPANE

## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

**Prix du président (Entreprise) – Remis à National Energy Equipment Inc., de Mississauga, en Ontario.** Ce prix récompense les entreprises membres de l'ACGP qui ont contribué de façon importante à l'industrie au Canada. La société National Energy Equipment Inc. (NEE) offre qualité et valeur à l'industrie canadienne de l'énergie depuis plus de 60 ans. Elle a aussi été la première à offrir sur le marché canadien de nombreux nouveaux produits destinés à l'industrie du propane. Le directeur national du marketing **Bart Gilchrist** attribue en partie à cette philosophie la croissance qui a fait en sorte que NEE est devenue le plus important distributeur de produits d'équipement énergétique au Canada. NEE est un membre qui participe activement aux activités de l'ACGP depuis la création de l'Association et le personnel de NEE continue de participer aux événements de l'ACGP et d'œuvrer au sein des comités régionaux à travers le Canada. « L'ACGP offre à NEE et à notre clientèle de nombreuses occasions de réseautage », a dit M. Gilchrist. « Notre participation nous permet d'être au fait des changements imminents dans l'industrie et nous aide à soutenir la croissance de l'industrie grâce au succès de nos clients. »

**Distinction pour services bénévoles pour l'ACGP – Remise à M. Don Bietz, ECL Transportation Ltd., de Calgary, en Alberta.** Ce prix est décerné à une personne qui a fourni des services bénévoles hors du commun et constants ou importants à l'ACGP. Pour M. Bietz, le propane a toujours coulé dans ses veines : il a suivi les traces de son père, et voilà que ses fils marchent aussi dans ses pas. M. Bietz est bénévole à l'ACGP depuis longtemps, dont 12 ans au conseil d'administration de l'ACGP, ainsi que comme président pendant un certain temps; il a siégé à plusieurs groupes de travail et comités et il a commandité des activités. Son entreprise a aussi rendu d'importants services à la filiale de l'ACGP, la CIUGPL, jouant le rôle de Centre d'intervention d'urgence de la CIUGPL et fournissant du personnel pour siéger au Comité des opérations de la CIUGPL et pour participer aux activités d'intervention d'urgence. Il retire énormément de satisfaction à travailler avec les membres de l'industrie du propane et avec l'ACGP. « Les gens sont l'élément le plus important de n'importe quelle industrie. » S'apprêtant à terminer son mandat au conseil de l'ACGP, M. Bietz a indiqué : « Je suis honoré de recevoir ce prix. C'est très gratifiant d'être reconnu par ses pairs pour les années de service ». ECL Transportation Ltd., dont M. Bietz est un dirigeant, a récemment été vendue à Triwest Capital Partners et fait désormais partie de Westcan Bulk Transport Ltd.

**Bourse d'études W.L. Kurtze – Remise à M. Shawn Nolan, Wilson Fuel Co. Ltd., de Lower Sackville, en Nouvelle-Écosse (étudiant au programme de formation de monteur d'installations au gaz II pour la Nouvelle-Écosse).** Ce prix, d'une valeur de 1 000 \$, a été créé en mémoire du travail, du dévouement, de l'engagement et du leadership exemplaires de Bill Kurtze pour l'ACGP et il est décerné à des étudiants du niveau postsecondaire poursuivant une carrière liée à l'industrie du propane. Lorsque M. Nolan s'est joint à son père à Wilson Fuel Co. Ltd., il y a huit ans, il suivait les traces des deux générations qui le précédaient dans l'industrie du combustible de chauffage. Ayant obtenu son diplôme premier de sa classe chaque fois qu'il a poursuivi sa formation, M. Nolan est devenu technicien de systèmes de chauffage au mazout certifié et monteur d'installations au gaz III en Nouvelle-Écosse. Poursuivant son prochain objectif, soit la désignation de



PROPANE GAS  
ASSOCIATION OF CANADA  
ASSOCIATION CANADIENNE  
DU GAZ PROPANE

## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

monteur d'installations au gaz II pour la Nouvelle-Écosse, il trouve sa plus grande satisfaction à « aider un client lorsqu'il en a besoin. Le propane est une industrie fantastique et je serais fier si ma fille suivait mes traces et devenait la quatrième génération de ma famille à travailler dans ce domaine. »

L'ACGP a remercié **BP Canada Energy Company** d'avoir généreusement commandité le banquet et la soirée de remise de prix cette année.

**POUR PLUS DE DÉTAILS :** [Profil des gagnants des Prix d'excellence 2010 de l'ACGP](#)

L'ACGP est la voix nationale de l'industrie canadienne du propane. Sa mission est d'assurer le soutien de ses membres en vue de la croissance et du développement d'une industrie canadienne du propane sûre et respectueuse de l'environnement, ce qui est à l'avantage de tous les Canadiens. Ses plus de 300 membres comprennent des producteurs, des grossistes, des détaillants et des transporteurs de propane, ainsi que des fabricants d'appareils, de bouteilles et d'équipement. Le propane est un combustible grandement disponible, économique, à la combustion propre et portatif qui joue un rôle de plus en plus important dans le panier d'énergies du Canada. L'industrie canadienne du propane a des retombées économiques de 9,9 milliards de dollars au Canada et procure de l'emploi à plus de 20 000 Canadiens. Visitez le site [www.propanegas.ca](http://www.propanegas.ca).

- 30 -

### RELATIONS AVEC LES MÉDIAS :

Tracy Walden  
Directrice, Communications  
613.321.2020  
[twalden@propanegas.ca](mailto:twalden@propanegas.ca)



## PROFIL DES GAGNANTS DES PRIX D'EXCELLENCE 2010 DE L'ACGP

Calgary, 4 juin 2010 - L'Association canadienne du gaz propane (ACGP) a le plaisir de présenter le profil des gagnants des Prix d'excellence nationale du propane 2010 de l'ACGP. Le nom des gagnants a été annoncé jeudi soir, le 3 juin, dans le cadre du 43<sup>e</sup> congrès annuel de l'ACGP tenu au Westin Nova Scotian, à Halifax.

Ce prestigieux programme de prix d'excellence, qui en est à sa quatrième année, vise à récompenser les personnes et les entreprises qui se sont démarquées dans l'industrie du propane et la bourse d'études vise à souligner les nombreuses occasions de carrière enrichissante qu'offre l'industrie.

Le programme Prix d'excellence 2010 comprend ces quatre catégories :

- **Prix du président – Personne :** **M. Dom Doucet**
- **Prix du président – Entreprise :** **National Energy Equipment Inc.**
- **Distinction pour services bénévoles pour l'ACGP :** **M. Don Bietz**
- **Bourse d'études W.L. Kurtze :** **M. Shawn Nolan**

### PRIX DU PRÉSIDENT – PERSONNE : M. DOM DOUCET

Ce prix récompense une personne qui a contribué de façon importante ou exceptionnellement constante aux normes et aux pratiques du secteur du propane. Il reconnaît le travail acharné, le dévouement et l'engagement de ces personnes. Le prix vise à encourager les personnes à faire preuve de leadership, à promouvoir et à mieux comprendre l'industrie du propane.

Le Prix du président (Personne) 2010 a été décerné à **M. Dom Doucet, Irving Propane (retraité)**, de Moncton, au Nouveau-Brunswick.

« Dans l'industrie du propane, ce prix est l'équivalent d'être élu au Temple de la renommée pour le hockey! » Après plus de 46 ans dans l'industrie du propane et avec une réputation de connaissances et de leadership qui font qu'il est toujours « sur appel », même à la retraite, Dom Doucet dit que ce prix national constitue l'un des faits marquants de sa carrière. Dans l'industrie du propane de l'Atlantique, Dom Doucet est le premier nom qui vient à l'esprit lorsqu'il est question de personnes qui ont contribué de façon individuelle à donner forme à l'industrie et à la faire croître.

Dom a commencé sa carrière comme technicien de service/installateur pour Speedy Propane en 1964.



*De gauche à droite : le président du conseil de l'ACGP, Dan McPhee, Dom Doucet, la présidente de l'ACGP Ann Marie Hann.*

Pendant les cinq années qui ont suivi, il a adapté un programme de l'University of Texas en vue d'aider à élaborer un programme de formation de Speedy Propane destiné au service et à l'exploitation de sites de propane. Ce programme a plus tard joué un rôle clé en tant que critère directeur du premier programme provincial d'octroi de permis de propane du Nouveau-Brunswick. Dom a ensuite eu un emploi de maintenance sur le site pour le Canadien National, au Canada atlantique, puis il est revenu à Speedy Propane en 1977, où il est resté lors de la transition à Irving Propane, continuant à travailler pour cette société jusqu'à sa « retraite » en 2001.

Après tant d'années passées à toucher à de multiples aspects de l'industrie du propane, Dom indique avoir le sentiment « qu'on reconnaît ma contribution personnelle à l'industrie. Dans le Canada atlantique, on me connaît comme la personne à qui demander des réponses – si je ne la connais pas, je vais la trouver. Pour moi, ce prix c'est comme si l'industrie au complet reconnaissait mon apport en tant qu'individu. » Le fait que Dom ait pris sa retraite uniquement après avoir assuré ses employeurs et ses collègues qu'il continuerait d'être disponible comme ressource en dit long sur la grande estime dans laquelle on le tient dans l'industrie. On parle affectueusement de lui comme du « Parrain du propane », un titre qui lui a été donné il y a plusieurs années en raison de son empressement à partager sa vaste expertise et ses connaissances.

L'une des plus grandes sources de satisfaction de Dom est sa participation à l'Atlantic Emergency Response Program, bien que ce soit de façon moins importante depuis qu'il est à la retraite. Il continue aussi d'offrir ses services de formation à de petites organisations qui n'ont pas leur propre formateur. « Les personnes avec lesquelles je travaille ont la volonté d'apprendre. Elles veulent savoir ce qu'est le propane et elles démontrent un intérêt réel », a-t-il dit. « Lorsque je leur donne de l'information sur le produit, sur sa valeur et sur ses possibilités, elles deviennent plus intéressées et cela maintient mon intérêt. Cela me donne un élan pour continuer à faire ce que je fais. »

Dom prévoit une croissance accrue pour l'industrie du propane dans le futur si l'on trouve « une façon brillante de faire connaître l'industrie par divers moyens » et si on informe les gens sur la sécurité et les possibilités du propane comme combustible. « J'ai travaillé dans le secteur du propane toute ma vie », a dit Dom, « et ce prix est probablement l'une des choses les plus fantastiques qui ne me soient jamais arrivées. J'ai été très bien traité par l'industrie du propane et par l'ACGP et, avec ce prix, c'est comme si je passais au rang de l'élite. »

## PRIX DU PRÉSIDENT – ENTREPRISE : NATIONAL ENERGY EQUIPMENT INC.

Ce prix récompense les entreprises qui ont contribué de façon importante, unique et remarquable à la gestion du propane au Canada. Il reconnaît l'importance du travail exceptionnel pendant une longue période, ainsi que les réalisations uniques. Ce prix vise à encourager l'excellence et le leadership des entreprises au service de l'industrie canadienne du propane.

Le Prix du président (Entreprise) 2010 a été décerné à **National Energy Equipment Inc.**, de Mississauga, en Ontario.

La société NEE compte plus de 60 ans d'expérience à offrir de la qualité et de la valeur à l'industrie canadienne de l'énergie – une philosophie qui, selon le directeur national du marketing **Bart Gilchrist**, a permis à NEE de devenir le plus important distributeur de produits d'équipement énergétique au Canada. Plus de 335 employés travaillent aux 14 sites de l'entreprise répartis partout au Canada, offrant aux plus de 5 000 clients, de l'île de Vancouver jusqu'à Terre-Neuve, des services dans les industries du propane, du pétrole, de CVCA et des foyers.

NEE est un membre qui prend activement part aux activités de l'ACGP depuis la création de l'Association et qui maintient sa participation à tous les paliers partout au pays. Le personnel de NEE participe aux événements de l'ACGP et œuvre au sein des comités régionaux à travers le Canada. « L'ACGP offre à NEE et à notre clientèle de nombreuses occasions de réseautage. Notre participation nous permet d'être au fait des changements imminents dans l'industrie, ce qui nous donne ainsi l'occasion d'aider notre clientèle lorsque ces changements les touchent », a dit Bart. « Notre participation à l'ACGP nous aide à soutenir la croissance de l'industrie grâce au succès de nos clients. »



*De gauche à droite : le président du conseil de l'ACGP, Dan McPhee, Raymond Gouron, la présidente de l'ACGP, Ann Marie Hann.*

Au cours des décennies, NEE a mis sur le marché de nouveaux produits destinés à l'industrie du propane, à commencer par l'introduction au Canada des toutes premières trousse de conversion à l'auto-propane, de même que les vaporisateurs électriques et les bouteilles et les réservoirs purgés au préalable. Cet engagement à offrir aux clients de la qualité et de la valeur se poursuit aujourd'hui avec la promotion de la première trousse à injection de carburant certifiée, des chauffe-eau sans réservoir et d'autres appareils qui offrent une efficacité énergétique accrue. « Le chiffre d'affaires de NEE a doublé depuis 2002 », a dit Bart, « et les investissements de plus d'un million de dollars dans la technologie de l'information et l'infrastructure numérique qui ont été faits au cours des dernières années permettront à la société de gérer facilement la croissance prévue au cours de la prochaine décennie.

Le prix a été accepté par **Raymond Gouron**, vice-président de NEE, région du Québec.

## **DISTINCTION POUR SERVICES BÉNÉVOLES POUR L'ACGP : M. DON BIETZ**

Ce prix est décerné à une personne qui a fourni des services bénévoles hors du commun et constants ou importants à l'ACGP. Ce prix reconnaît le travail acharné, le dévouement et l'engagement des personnes par leur leadership remarquable et leurs services bénévoles hors pair. Ce prix vise à encourager les gens à œuvrer en vue du leadership, de la promotion et de la compréhension de l'industrie du propane par du bénévolat pour l'Association.

La Distinction pour services bénévoles 2010 a été remise à **M. Don Bietz, ECL Transportation Ltd.**, de Calgary, en Alberta.

Pour Don Bietz, le propane a toujours fait partie de l'entreprise familiale. Pendant ses études secondaires et universitaires, dans les années 1960, il a travaillé comme chauffeur pour l'entreprise que son père a mise sur pied en 1947. Le travail lui a fait connaître la livraison de propane et de produits de GPL, alors que l'industrie en était encore à ses premiers pas. Le 7 avril 2010, ECL Transportation Ltd. a été achetée par Triwest Capital Partners de Calgary et l'entreprise fait désormais partie de Westcan Bulk Transport Ltd. L'aventure continue. Les deux fils de Don ont suivi ses traces et forment la troisième génération de cette famille qui œuvre dans l'entreprise.

L'industrie du propane, a dit Don, « a coulé dans mes veines pendant toute ma vie professionnelle. J'ai toujours été impliqué dans l'aspect opérations et trois générations de ma famille ont travaillé dans ce domaine. » ECL Transportation Ltd. est membre de l'ACGP depuis les années 1960, alors que le père de Don, Harvey, était bénévole à l'ACGP. Don a siégé au conseil d'administration de l'ACGP pendant 12 ans, en ayant été le président pendant quelques années, et il a aussi été bénévole pour plusieurs groupes de travail et comités du conseil d'administration.

Son entreprise, dont il a été un directeur, a régulièrement commandité des activités de l'ACGP. Sous son influence et inspirée par son dévouement envers l'industrie, elle a aussi joué un rôle important pour la filiale de l'ACGP, la CIUGPL, entre autres en fournissant récemment des services au Centre d'intervention d'urgence de la CIUGPL et en favorisant la participation active du personnel de l'entreprise au Comité des opérations de la CIUGPL et comme personnel d'intervention de la CIUGPL.



*De gauche à droite : le président du conseil de l'ACGP, Dan McPhee, Don Bietz, la présidente de l'ACGP, Ann Marie Hann.*

L'industrie du propane étant une communauté tissée serrée, cela contribue à la rendre unique, a-t-il dit. « Nous sommes des concurrents dans cette petite industrie, mais la camaraderie règne. Comme les gens aiment travailler dans cette industrie, ils ont tendance à y rester plus longtemps. Ils apprennent à se connaître et ont l'occasion d'établir un lien de confiance. C'est un domaine où les relations priment et la confiance est importante. » L'industrie a besoin du soutien de tous les secteurs, a-t-il dit, de sorte qu'il en va au mieux des intérêts de chacun – les producteurs, les grossistes, les courtiers, les transporteurs et les détaillants – de promouvoir l'industrie en général et d'unifier l'industrie partout au pays. L'initiative d'écologisation offre des occasions considérables en attirant l'attention sur les avantages des combustibles plus propres comme le propane, a-t-il dit.

Lorsqu'on lui a demandé ce qui contribuait le plus à sa satisfaction au travail, Don a dit « les gens sont l'élément le plus important de n'importe quelle industrie et j'ai aimé travailler avec les personnes de ma compagnie et de l'industrie du propane en général. J'ai toujours été fier de l'industrie, et en particulier de l'ACGP. Je suis honoré de recevoir ce prix. C'est très gratifiant d'être reconnu par ses pairs pour les années de service et c'est une fantastique façon de mettre fin à mon mandat au conseil de l'ACGP. »

## **BOURSE D'ÉTUDES W.L. KURTZE : M. SHAWN NOLAN**

La bourse d'études W.L. Kurtze, d'une valeur de 1 000 \$, a été créée en mémoire du travail, du dévouement, de l'engagement et du leadership exemplaires de Bill Kurtze pour l'ACGP. Cette bourse d'études vise à offrir, chaque année, une aide financière aux récipiendaires qui envisagent ou qui poursuivent une carrière liée à l'industrie du propane en faisant des études postsecondaires au Canada dans une école de formation professionnelle, dans une école de métiers, à un collège communautaire ou à une université.

La bourse d'études W.L. Kurtze 2010 a été décernée à **M. Shawn Nolan, Wilson Fuel Co. Ltd.**, de Lower Sackville, en Nouvelle-Écosse.

Lorsque Shawn Nolan s'est joint à son père à Wilson Fuel Co. Ltd., il suivait les traces des deux générations qui le précédaient dans l'industrie du combustible de chauffage. Ces huit dernières années, il a occupé divers postes. Il a commencé comme journalier temporaire et il a par la suite obtenu son diplôme, premier de sa classe, pour le programme de technicien de systèmes de chauffage au mazout. Il a ensuite été agréé comme monteur d'installations au gaz III en Nouvelle-Écosse.

Shawn dit qu'il a aimé travailler dans le secteur du pétrole, mais qu'il préfère travailler avec le propane et ne plus avoir la suie et l'odeur du mazout. Sa plus grande satisfaction avec son emploi est « d'aider un client lorsqu'il en a besoin et remplacer de l'équipement ancien et inefficace par du nouvel équipement moins encombrant, plus propre et plus efficace. »

« L'industrie du propane », a dit Shawn, « est un excellent domaine dans lequel travailler si l'on veut une formation et des connaissances techniques et pratiques qu'on pourra utiliser dans d'autres secteurs de notre vie. J'apprends chaque jour des choses qui m'aident, comme les relations humaines, ce qui est un avantage fantastique pour tous les domaines de ma vie. »

Shawn, qui étudie en vue d'être agréé comme monteur d'installations au gaz II pour la Nouvelle-Écosse, songe déjà à l'avenir de sa fille, laquelle n'a pas encore un an. Étant un jeune papa, il dit qu'il se sent mieux de savoir qu'il travaille avec un combustible qui est plus propre, plus sûr et plus efficace pour l'avenir dans lequel sa fille grandira.

« Ce prix de l'ACGP est d'une très grande importance. Je pense que le propane est une industrie fantastique et je serais fier si ma fille suivait mes traces et devenait la quatrième génération de ma famille à travailler dans ce domaine. »

## MERCI!

L'ACGP a remercié **BP Canada Energy Company** d'avoir généreusement commandité le banquet et la soirée de remise de prix cette année. On aussi remercié la revue **Propane Canada** pour les photographies prises lors du banquet de remise de prix. En outre, on a apprécié les efforts faits par ceux qui ont pris le temps de mettre en candidature ceux qui se dévouent, et ce, en remplissant les formulaires de mise en candidature.



*De gauche à droite : le président du conseil de l'ACGP, Dan McPhee, Shawn Nolan, la présidente de l'ACGP Ann Marie Hann.*